



GRAD UMAG  
CITTÀ DI UMAGO



FESTIVAL  
7 SÓIS 7 LUAS



WWW.7SOIS.EU  
festivalsssl@gmail.com



**SLOBODAN ULAZ  
INGRESSO LIBERO**

STAFF SETE SÓIS SETE LUAS

*Direttore:* Marco Abbondanza

*Amministrazione:* Sandra Cardelra

*Produzione:* Marla Rollì

*Assistente di Programmazione:* Barbara Salvadori

*Assistente di Produzione:* Simona Leggerini

*Press Office:* Giulla Salutini

**31° FESTIVAL  
SETE SÓIS SETE LUAS  
2023**



**UMAG | UMAGO**

**12-13 SRPNJA // LUGLIO 2023**



**MARIO  
INCUDINE**

(Italia | Italia)

**11  
SRPNJA | LUGLIO  
21h00  
Piazza libertà**

U trenutku potpune kulturne globalizacije, komercijalne i popularne glazbe, Mario Incudine nudi intimnu, laganu i poetsku predstavu koja se oslanja na tradicionalnu glazbu kako bi se projicirala u modernu predstavu koja oživljava korijen sicilijanske tradicije i puna je kreativnih ideja. Emocionalno glazbeno putovanje koje počinje tradicionalnim pjesmama, serenadama, obredima Velikog tjedna, pjesmama migranata, radnim pjesmama i deveticama koje Incudine prenosi u suvremenom ključu s minimalističkim aranžmanima koji pojačavaju vokalnost i duboku muzikalnost te komunikativnost sicilijanskog jezika.

In un momento di piena globalizzazione culturale, di musica commerciale e facilmente commerciabile, Mario Incudine propone uno spettacolo intimo, lieve e poetico che attinge alla musica tradizionale per proiettarsi in uno spettacolo moderno in cui la radice della tradizione siciliana si fa viva e ricca di spunti creativi. Un viaggio musicale emotivo che parte dalle canzoni tradizionali, le serenate, i riti della Settimana santa, i canti dei migranti, quelli di lavoro e le novene che Incudine fa risuonare in chiave contemporanea con arrangiamenti minimalisti che esaltano la vocalità e la profonda musicalità e comunicabilità della lingua siciliana.



**GERMÀ  
NEGRE**

(Katalonija | Catalogna)

**12  
SRPNJA | LUGLIO  
21h00  
Piazza libertà**

Germà Negre, osnovan 2012., jedan je od najpoznatijih katalonskih bendova. Njihov stil je uglavnom folk s izrazito zabavnim ugođajem. Glazbenici koji dolaze iz vrlo različitih glazbenih stilova i žanrova (klasika, punk, rock itd.) objavili su svoj prvi album 2015., a drugi 2018. Na repertoaru Germà Negre, ljubitelja katalonskog folklor, možete pronaći sve vrste obrade tradicionalne i popularne katalonske glazbe, s puno eksplozivnih aranžmana nevjerojatno uzbudljivom atmosferom koja njihove koncerte čini pravom zabavom na kojoj je nemoguće ne zaplesati.

Germà Negre, formatosi nel 2012, è uno dei più conosciuti gruppi catalani. Il loro stile è principalmente folk con un'atmosfera chiaramente festosa. I musicisti che provengono da stili e generi musicali molto diversi (classica, punk, rock, ecc.) hanno pubblicato il loro primo album nel 2015 e il secondo nel 2018. Nel repertorio dei Germà Negre, amanti del folklore catalano, si trovano tutti i tipi di adattamento della musica tradizionale e popolare della Catalogna, con tanti arrangiamenti esplosivi e con un'atmosfera incredibilmente festosa che rende i loro concerti una vera festa dove è impossibile non ballare.